



USER MANUAL

SG-005



www.suizan.net



SUIZAN



@suizan_japan



suizanjapan



suizan_japan

English

Thank you for purchasing a SUIZAN product. If you encounter any issues with the product, please contact us via email with the details.

WARNING

Failure to follow the warnings below may result in serious injury or death.

- Always wear safety goggles and gloves during use.
- Do not touch the blade directly. As the blade is sharp, ensure the surrounding area is safe and handle with care.
- Never use near power lines or electrical circuits. There is a risk of electric shock.
- This product is designed for cutting weeds. Do not use for unintended purposes.
- Before use, ensure the handle is secure and that the blade and other parts are undamaged. Do not use if any abnormalities are found.
- Keep out of reach of small children.
- This product is not suitable for children under 18. Adult supervision is required when using this product.
- Do not work in unstable areas underfoot.
- Applying excessive force, bending, or twisting the blade may cause damage.
- After use, wipe off moisture and dirt from the blade and handle with a cloth. Apply anti-rust oil or sewing machine oil to the blade, then cover it with the case or a cloth, and store in a well-ventilated place.
- If you feel the blade has become dull, please sharpen it.
- For safe use and maintenance of the product, always

follow the manufacturer's instructions.

- Dispose of the product responsibly, following local regulations for sharp objects.

Additional Safety Information

- Inspect the product before use to ensure it is in good condition. Do not use the product if any parts are damaged or missing.
- To prevent accidents, keep your work area clean and well-lit while working.
- When not in use, store the product in a safe place to prevent unauthorized access or misuse.



WARNING: This product can potentially expose you to chemicals including lead, nickel and chromium which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warning.ca.gov

SG-005

Size & Weight

Overall length: 12.99 in / 330mm

Blade length: 4.92 in / 125mm

Weight: 7.05 oz / 200g

Materials

Blade: soft iron, Japanese steel

Ferrule: steel

Handle: Japanese oak or zelkova

Deutsch

Vielen Dank für Ihren Kauf eines SUIZAN-Produkts. Bei Problemen kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail mit den Details.

WARNUNG

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Tragen Sie immer Schutzbrille und Handschuhe während der Verwendung.
- Berühren Sie die Klinge nicht direkt. Da die Klinge scharf ist, stellen Sie sicher, dass die Umgebung sicher ist, und behandeln Sie sie vorsichtig.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von Stromleitungen oder elektrischen Schaltkreisen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Dieses Produkt ist zum Schneiden von Unkraut konzipiert. Nicht für andere Zwecke verwenden.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Griff fest sitzt und dass die Klinge und andere Teile unbeschädigt sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Unregelmäßigkeiten festgestellt werden.
- Außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 18 Jahren geeignet. Die Verwendung erfordert die Aufsicht eines Erwachsenen.
- Arbeiten Sie nicht in instabilen Bereichen unter den Füßen.
- Übermäßige Kraftanwendung, Biegen oder Verdrehen der Klinge kann zu Schäden führen.
- Wischen Sie nach dem Gebrauch Feuchtigkeit und

Schmutz von der Klinge und dem Griff mit einem Tuch ab. Tragen Sie Rostschutzöl oder Nähmaschinenöl auf die Klinge auf, decken Sie sie dann mit dem Etui oder einem Tuch ab und lagern Sie sie an einem gut belüfteten Ort.

- Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Klinge stumpf geworden ist, schärfen Sie sie bitte.
- Für sichere Verwendung und Wartung des Produkts folgen Sie stets den Anweisungen des Herstellers.
- Entsorgen Sie das Produkt verantwortungsvoll und gemäß den örtlichen Vorschriften für scharfe Gegenstände.

Zusätzliche Sicherheitsinformationen

- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand ist. Verwenden Sie es nicht, wenn Teile beschädigt oder fehlen.
- Um Unfälle zu vermeiden, halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet, während Sie arbeiten.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sicheren Ort, um unbefugten Zugriff oder Missbrauch zu verhindern.



WARNUNG: Dieses Produkt kann Sie Blei, Nickel und Chrom aussetzen, die in Kalifornien als krebserregend und fortpflanzungsschädigend bekannt sind. Weitere Informationen finden Sie unter www.P65Warning.ca.gov.

SG-005

Größe & Gewicht

Gesamtlänge: 12.99 in / 330mm

Klingenlänge: 4.92 in / 125mm

Gewicht: 7.05 oz / 200g

Materialien

Klinge: Weicheisen, Japanischer Stahl

Zwinge: Stahl

Griff: Japanische Eiche oder Zelkove

Français

Merci pour votre achat d'un produit SUIZAN. En cas de problème, contactez-nous par e-mail avec les détails.

AVERTISSEMENT

Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Portez toujours des lunettes de protection et des gants pendant l'utilisation.
- Ne touchez pas directement la lame. La lame étant tranchante, assurez-vous que la zone est sécurisée et manipulez-la avec précaution.
- N'utilisez jamais près des lignes électriques ou des circuits électriques. Il y a un risque d'électrocution.
- Ce produit est conçu pour couper les mauvaises herbes. Ne pas utiliser à d'autres fins.
- Avant utilisation, assurez-vous que le manche est bien fixé et que la lame et les autres pièces ne sont pas endommagées. N'utilisez pas le produit si des anomalies sont détectées.
- Gardez hors de portée des jeunes enfants.
- Ce produit n'est pas adapté aux enfants de moins de 18 ans. Une supervision adulte est requise lors de l'utilisation.
- Ne travaillez pas dans des zones instables sous vos pieds.
- Appliquer une force excessive, plier ou tordre la lame peut causer des dommages.
- Après utilisation, essuyez l'humidité et la saleté de la lame et du manche avec un chiffon. Appliquez de l'huile antirouille ou de l'huile pour machine à coudre sur la

lame, puis couvrez-la avec l'étui ou un chiffon et rangez-la dans un endroit bien aéré.

- Si vous sentez que la lame est émoussée, veuillez l'aiguiser.
- Pour une utilisation et un entretien sûrs du produit, suivez toujours les instructions du fabricant.
- Jetez le produit de manière responsable, en suivant les réglementations locales pour les objets tranchants.

Informations De Sécurité Supplémentaires

- Inspectez le produit avant utilisation pour vous assurer qu'il est en bon état. Ne l'utilisez pas si des pièces sont endommagées ou manquantes.
- Pour éviter les accidents, gardez votre espace de travail propre et bien éclairé pendant que vous travaillez.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez le produit dans un endroit sûr pour éviter tout accès non autorisé ou une mauvaise utilisation.



AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer au plomb, nickel et chrome, reconnus par l'État de Californie comme cancérigènes et toxiques pour la reproduction. Plus d'informations sur www.P65Warning.ca.gov.

SG-005

Taille et Poids

Longueur totale: 12.99 in / 330mm

Longueur de la lame: 4.92 in / 125mm

Poids: 7.05 oz / 200g

Matériaux

Lame: Fer doux, Acier japonais

Virolle: Acier

Manche: Chêne japonais ou zelvova

Español

Gracias por comprar un producto SUIZAN. Si tiene algún problema, contáctenos por correo electrónico con los detalles.

ADVERTENCIA

Ignorar las advertencias a continuación puede causar lesiones graves o la muerte.

- Use siempre gafas de protección y guantes durante el uso.
- No toque la hoja directamente. Dado que la hoja es afilada, asegúrese de que el área esté segura y manéjela con cuidado.
- Nunca lo use cerca de líneas eléctricas o circuitos eléctricos. Hay riesgo de descarga eléctrica.
- Este producto está diseñado para cortar malezas. No lo use para otros fines no previstos.
- Antes de usar, asegúrese de que el mango esté seguro y de que la hoja y otras partes no estén dañadas. No lo use si se encuentran anomalías.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños pequeños.
- Este producto no es apto para niños menores de 18 años. Se requiere la supervisión de un adulto durante su uso.
- No trabaje en áreas inestables bajo sus pies.
- Aplicar demasiada fuerza, doblar o torcer la hoja puede causar daños.
- Después de usar, limpie la humedad y la suciedad de la hoja y el mango con un paño. Aplique aceite antioxidante o aceite para máquina de coser en la hoja, luego cúbrala con el estuche o un paño y guárdela en un lugar bien ventilado.

- Si siente que la hoja se ha vuelto opaca, por favor afílela.
- Para un uso y mantenimiento seguros del producto, siga siempre las instrucciones del fabricante.
- Deseche el producto de manera responsable, siguiendo las regulaciones locales para objetos afilados.

Información Adicional De Seguridad

- Inspeccione el producto antes de usar para asegurarse de que esté en buen estado. No lo use si alguna pieza está dañada o falta.
- Para evitar accidentes, mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada mientras trabaja.
- Cuando no esté en uso, guarde el producto en un lugar seguro para evitar el acceso no autorizado o el mal uso.



ADVERTENCIA: Este producto puede exponerlo a plomo, níquel y cromo, reconocidos por el estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para más información, visite www.P65Warning.ca.gov.

SG-005

Tamaño y Peso

Longitud total: 12.99 in / 330mm

Longitud de la hoja: 4.92 in / 125mm

Peso: 7.05 oz / 200g

Materiales

Hoja: Hierro suave, Acero japonés

Vírola: Acero

Mango: Roble japonés o zelkova

Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto SUIZAN. Se ci sono problemi, contattaci via e-mail con i dettagli.

ATTENZIONE

La mancata osservanza degli avvertimenti seguenti può causare gravi lesioni o morte.

- Indossare sempre occhiali protettivi e guanti durante l'uso.
- Non toccare direttamente la lama. La lama è affilata, quindi assicurati che l'area circostante sia sicura e maneggiala con cura.
- Non usare mai vicino a linee elettriche o circuiti elettrici. C'è rischio di scosse elettriche.
- Questo prodotto è progettato per tagliare le erbacce. Non utilizzare per altri scopi non previsti.
- Prima dell'uso, assicurati che il manico sia sicuro e che la lama e altre parti siano intatte. Non utilizzare il prodotto se vengono rilevate anomalie.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Questo prodotto non è adatto ai minori di 18 anni. È richiesta la supervisione di un adulto durante l'uso.
- Non lavorare in aree instabili sotto i piedi.
- Applicare troppa forza, piegare o torcere la lama può causare danni.
- Dopo l'uso, pulisci l'umidità e lo sporco dalla lama e dal manico con un panno. Applica olio antiruggine o olio per macchine da cucire sulla lama, quindi coprila con la custodia o un panno e conservala in un luogo ben ventilato.
- Se ritieni che la lama sia diventata opaca, per favore

affilala.

- Per un uso e una manutenzione sicuri del prodotto, segui sempre le istruzioni del produttore.
- Smaltisci il prodotto in modo responsabile, seguendo le normative locali per oggetti affilati.

Informazioni Aggiuntive Di Sicurezza

- Controlla il prodotto prima dell'uso per assicurarti che sia in buone condizioni. Non usarlo se ci sono parti danneggiate o mancanti.
- Per prevenire incidenti, mantieni pulita e ben illuminata la tua area di lavoro durante l'uso.
- Quando non in uso, conserva il prodotto in un luogo sicuro per evitare accessi non autorizzati o usi impropri.



ATTENZIONE: Questo prodotto può esporvi a piombo, nichel e cromo, riconosciuti dallo Stato della California come causa di cancro, difetti alla nascita o danni alla riproduzione. Per maggiori informazioni, visitare www.P65Warning.ca.gov.

SG-005

Dimensioni e Peso

Lunghezza totale: 12.99 in / 330mm

Lunghezza della lama: 4.92 in / 125mm

Peso: 7.05 oz / 200g

Materiali

Lama: Ferro dolce, Acciaio giapponese

Ghiera: Acciaio

Manico: Quercia giapponese o zelvova

Nederlands

Bedankt voor uw aankoop van een SUIZAN-product. Bij problemen kunt u ons via e-mail bereiken met de details.

WAARSCHUWING

Het negeren van de onderstaande waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Draag altijd een veiligheidsbril en handschoenen tijdens gebruik.
- Raak het blad niet direct aan. Aangezien het mes scherp is, zorg dat de omgeving veilig is en hanteer het met zorg.
- Gebruik nooit in de buurt van elektriciteitsleidingen of elektrische circuits. Er is een risico op elektrische schokken.
- Dit product is ontworpen om onkruid te snijden. Niet voor andere doeleinden gebruiken.
- Zorg ervoor dat het handvat stevig vastzit en dat het mes en andere onderdelen onbeschadigd zijn. Gebruik het niet als er afwijkingen worden gevonden.
- Buiten het bereik van kleine kinderen houden.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen onder de 18 jaar. Volwassen toezicht is vereist bij gebruik.
- Werk niet op instabiele plekken onder de voeten.
- Overmatige kracht, buigen of draaien van het blad kan schade veroorzaken.
- Veeg na gebruik vocht en vuil van het lemmet en het handvat af met een doek. Breng roestwerende olie of naaimachineolie aan op het lemmet, bedek het vervolgens met de hoes of een doek en bewaar het op een goed geventileerde plaats.

- Als u merkt dat het mes bot is geworden, slijp het dan.
- Voor veilig gebruik en onderhoud van het product, volg altijd de instructies van de fabrikant.
- Gooi het product op een verantwoorde manier weg volgens de lokale voorschriften voor scherpe voorwerpen.

Aanvullende Veiligheidsinformatie

- Controleer het product voor gebruik om er zeker van te zijn dat het in goede staat is. Gebruik het niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
- Om ongevallen te voorkomen, houd uw werkgebied schoon en goed verlicht tijdens het werken.
- Wanneer het product niet in gebruik is, bewaar het op een veilige plaats om ongeautoriseerde toegang of misbruik te voorkomen.



WAARSCHUWING: Dit product kan u blootstellen aan lood, nikkel en chroom, die in Californië als kankerverwekkend en schadelijk voor de voortplanting worden beschouwd. Meer info op www.P65Warning.ca.gov.

SG-005

Grootte en Gewicht
Totale lengte: 12.99 in / 330mm
Lengte van het blad: 4.92 in / 125mm
Gewicht: 7.05 oz / 200g
Materialen
Lemmet: Zacht ijzer, Japans staal
Buisje: Staal
Handvat: Japanse eik of zelvova

Svenska

Tack för att du köpte en SUIZAN-produkt. Vid problem, kontakta oss via e-post med detaljerna.

VARNING

Underlåtenhet att följa varningarna nedan kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

- Använd alltid skyddsglasögon och handskar under användning.
- Rör inte bladet direkt. Eftersom bladet är vasst, se till att omgivningen är säker och hantera det försiktigt.
- Använd aldrig nära elledningar eller elektriska kretsar. Det finns risk för elstötar.
- Denna produkt är avsedd för att klippa ogräs. Använd inte för andra ändamål.
- Kontrollera före användning att handtaget sitter stadigt och att bladet och andra delar är oskadade. Använd inte om några avvikelser upptäcks.
- Förvara utom räckhåll för små barn.
- Denna produkt är inte lämplig för barn under 18 år. Vuxen övervakning krävs vid användning.
- Arbeta inte på instabila platser under fötterna.
- Att använda överdriven kraft, böja eller vrida bladet kan orsaka skador.
- Torka av fukt och smuts från bladet och handtaget med en trasa efter användning. Applicera rostskyddsolja eller symaskinsolja på bladet, täck det sedan med fodralet eller en trasa, och förvara på en välventilerad plats.
- Om du känner att bladet har blivit slött, vänligen slipa det.

- För säker användning och underhåll, följ alltid tillverkarens instruktioner.
- Kassera produkten på ett ansvarsfullt sätt enligt lokala bestämmelser för vassa föremål.

Ytterligare Säkerhetsinformation

- Inspektera produkten före användning för att säkerställa att den är i gott skick. Använd den inte om delar är skadade eller saknas.
- För att undvika olyckor, håll din arbetsplats ren och väl upplyst medan du arbetar.
- När produkten inte används, förvara den på en säker plats för att förhindra obehörig åtkomst eller missbruk.



WARNING: Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier som bly, nickel och krom, som enligt Kalifornien kan orsaka cancer och reproduktionsskador. För mer information, besök www.P65Warning.ca.gov.

SG-005

Storlek och Vikt
Total längd: 12.99 in / 330mm
Bladlängd: 4.92 in / 125mm
Vikt: 7.05 oz / 200g
Material
Blad: Mjukt järn, Japanskt stål
Hylsa: Stål
Handtag: Japansk ek eller zelkova

Dziękujemy za zakup produktu SUIZAN. W razie problemów skontaktuj się z nami mailowo, podając szczegóły.

OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeżenie poniższych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

- Zawsze noś okulary ochronne i rękawice podczas używania.
- Nie dotykaj ostrza bezpośrednio. Ponieważ ostrze jest ostre, upewnij się, że otoczenie jest bezpieczne i obchodź się z nim ostrożnie.
- Nigdy nie używaj w pobliżu linii energetycznych ani obwodów elektrycznych. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Ten produkt jest przeznaczony do cięcia chwastów. Nie używaj do innych celów.
- Przed użyciem upewnij się, że uchwyt jest stabilny i że ostrze oraz inne części nie są uszkodzone. Nie używaj, jeśli wykryto jakiegokolwiek nieprawidłowości.
- Trzymaj poza zasięgiem małych dzieci.
- Ten produkt nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 18 lat. Wymagana jest nadzór osoby dorosłej podczas używania.
- Nie pracuj w niestabilnych miejscach pod stopami.
- Zastosowanie nadmiernej siły, zginanie lub skręcanie ostrza może spowodować uszkodzenie.
- Po użyciu wytrzyj wilgoć i brud z ostrza i uchwytu za pomocą ściereczki. Nałóż olej antykorozyjny lub olej do maszyny do szycia na ostrze, a następnie przykryj je futerałem lub ściereczką i przechowuj w dobrze

wentylowanym miejscu.

- Jeśli czujesz, że ostrze stało się tępe, naostrz je.
- Aby bezpiecznie użytkować i konserwować produkt, zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.
- Utylizuj produkt odpowiedzialnie, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ostrych przedmiotów.

Dodatkowe Informacje O Bezpieczeństwie

- Sprawdź produkt przed użyciem, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie. Nie używaj, jeśli jakieś części są uszkodzone lub brakuje.
- Aby zapobiec wypadkom, utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone podczas pracy.
- Gdy produkt nie jest używany, przechowuj go w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec nieautoryzowanemu dostępowi lub niewłaściwemu użyciu.



OSTRZEŻENIE: Ten produkt może narażać Cię na chemikalia, takie jak ołów, nikiel i chrom, które w Kalifornii są uznawane za rakotwórcze i mogą powodować wady wrodzone. Więcej informacji na www.P65Warning.ca.gov.

SG-005

Rozmiar i Waga
Długość całkowita: 12.99 in / 330mm
Długość ostrza: 4.92 in / 125mm
Waga: 7.05 oz / 200g
Materiały
Ostrze: Miękkie żelazo, Japońska stal
Pierścień: Stal

Português (Brasil)

Obrigado por comprar um produto SUIZAN. Se houver problemas, entre em contato por e-mail com os detalhes.

AVISO

Ignorar os avisos abaixo pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Sempre use óculos de proteção e luvas durante o uso.
- Não toque diretamente na lâmina. Como a lâmina é afiada, certifique-se de que a área ao redor está segura e manuseie com cuidado.
- Nunca use perto de linhas elétricas ou circuitos elétricos. Há risco de choque elétrico.
- Este produto é projetado para cortar ervas daninhas. Não use para outros fins.
- Antes do uso, certifique-se de que o cabo está firme e que a lâmina e outras peças estão intactas. Não use se forem encontradas anomalias.
- Mantenha fora do alcance de crianças pequenas.
- Este produto não é adequado para menores de 18 anos. A supervisão de um adulto é necessária ao usar o produto.
- Não trabalhe em áreas instáveis sob seus pés.
- Aplicar força excessiva, dobrar ou torcer a lâmina pode causar danos.
- Após o uso, limpe a umidade e a sujeira da lâmina e do cabo com um pano. Aplique óleo anticorrosivo ou óleo para máquina de costura na lâmina, depois cubra-a com o estojo ou um pano e guarde em um local bem ventilado.
- Se sentir que a lâmina está cega, por favor, afie-a.

- Para uso e manutenção seguros do produto, siga sempre as instruções do fabricante.
- Descarte o produto de forma responsável, seguindo as regulamentações locais para objetos cortantes.

Informações Adicionais De Segurança

- Inspecione o produto antes do uso para garantir que está em boas condições. Não use se houver peças danificadas ou faltando.
- Para evitar acidentes, mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada enquanto trabalha.
- Quando não estiver em uso, armazene o produto em um local seguro para evitar acesso não autorizado ou uso indevido.



AVISO: Este produto pode expô-lo a substâncias químicas como chumbo, níquel e cromo, reconhecidas pelo Estado da Califórnia por causar câncer, defeitos congênitos ou danos reprodutivos. Para mais informações, acesse www.P65Warning.ca.gov.

SG-005

Tamanho e Peso

Comprimento total: 12.99 in / 330mm

Comprimento da lâmina: 4.92 in / 125mm

Peso: 7.05 oz / 200g

Materiais

Lâmina: Ferro macio, Aço japonês

Vírola: Aço

Cabo: Carvalho japonês ou zelkova

日本語

SUIZAN 製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。
万一、製品に不具合がございましたら、メールにて詳細のご連絡をお願いいたします。

警告

以下の警告に従わない場合、重傷や死亡事故につながる可能性があります。

- 作業の際は、必ず保護メガネや作業用手袋を着用してください。
- 刃に直接触れないでください。刃先が鋭利なため、周囲の安全を確認し、お取り扱いには十分ご注意ください。
- 電線や電気回路の近くでは絶対に使用しないでください。感電の恐れがあります。
- 雑草等を切る刃物です。用途以外の使用はしないで下さい。
- ご使用前に、柄のぐらつき、刃先・部品の損傷が無いことを確認してからお使いください。異常を感じた場合は使用しないでください。
- 小さなお子様の手が届くところに置かないでください。
- この製品は18歳未満の子供には適しません。この工具を使用する際は、大人の監督が必要です。
- 足元の不安定な場所では作業しないでください。
- 無理な力を加えたり、刃を曲げる、ねじるなどの負荷をかけると破損の原因となります。
- 使用後は、刃・柄についた水分や汚れを布でよく拭き取り、さび止め油やミシン油等を刃部全体に塗った後、付属ケースや布などで刃全体を覆って風通しの良い場所に保管してください。
- 刃物ですので切れ味が落ちたと感じたら、刃研ぎをしてください。

- 製品の安全な使用とメンテナンスのために、常に製造者の指示に従ってください。
- 廃棄する際は、鋭利なものの廃棄に関する地域の規制に従って、責任を持って廃棄してください。

追加の安全情報

- 使用前に製品を点検し、良好な状態であることを確認してください。部品が破損したり欠落したりしている場合は、製品を使用しないでください。
- 事故を防ぐため、作業場所を清潔にし、明るい状態で作業を行ってください。
- 使用しないときは、製品を安全な場所に保管し、不正アクセスや誤使用を防いでください。



警告: 本製品には、カリフォルニア州でがん、出生異常または生殖機能に害を引き起こす可能性があるとして指定されている鉛、ニッケル、クロムが含まれています。これにより、消費者がこれらの化学物質に晒される危険性があります。詳細はwww.P65Warning.ca.gov をご覧ください。

SG-005

サイズと重量

全長: 12.99 in / 330mm

刃渡り: 4.92 in / 125mm

重量: 7.05 oz / 200g

材質

刃: 軟鉄, 炭素工具鋼

口金: スチール

柄: ナラまたはケヤキ

简体中文

感谢您购买 SUIZAN 产品。如果您遇到任何问题，请通过电子邮件与我们联系并提供详细信息。

警告

未遵守以下警告可能导致重伤或死亡。

- 使用时始终佩戴护目镜和手套。
- 不要直接接触刀片。由于刀片锋利，确保周围区域安全，小心操作。
- 切勿在电线或电路附近使用。有触电危险。
- 本产品设计用于割除杂草。请勿用于其他用途。
- 使用前，确保手柄牢固，刀片和其他部件无损。若发现异常，请勿使用。
- 放在儿童接触不到的地方。
- 本产品不适合18岁以下儿童使用。使用本产品时需要成人监督。
- 请勿在脚下不稳的地方作业。
- 用力过大、弯曲或扭转刀片可能会导致损坏。
- 使用后，用布擦去刀片和手柄上的水分和污垢。将防锈油或缝纫机油涂在刀片上，然后用外壳或布盖住并存放在通风良好的地方。
- 如果您觉得刀片变钝了，请进行打磨。
- 为确保产品的安全使用和维护，请始终遵循制造商的说明。
- 根据当地关于锐器的规定，负责任地处理该产品。

附加安全信息

- 使用前检查产品以确保其状况良好。如果任何部件损坏或丢失，请勿使用。

- 为防止事故，工作时保持工作区域清洁和明亮。
- 不使用时，请将产品存放在安全的地方，以防未经授权的访问或误用。



警告：本产品可能会让您接触到包括铅、镍和铬在内的化学物质，这些物质在加利福尼亚州被知晓会导致癌症、出生缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

www.P65Warning.ca.gov。

SG-005

尺寸与重量

总长: 12.99 英寸 / 330毫米

刀片长度: 4.92 英寸 / 125毫米

重量: 7.05 盎司 / 200克

材料

刀片: 软铁, 日本钢

金属箍: 钢

手柄: 日本橡木或榉树

繁體中文

感謝您購買 SUIZAN 產品。如果您遇到任何問題，請通過電子郵件與我們聯繫並提供詳細信息。

警告

未遵守以下警告可能導致重傷或死亡。

- 使用時始終佩戴護目鏡和手套。
- 不要直接接觸刀片。由於刀片鋒利，確保周圍區域安全，小心操作。
- 切勿在電線或電路附近使用。有觸電危險。
- 本產品設計用於割除雜草。請勿用於其他用途。
- 使用前，確保手柄牢固，刀片和其他部件無損。若發現異常，請勿使用。
- 放在兒童接觸不到的地方。
- 本產品不適合18歲以下兒童使用。使用本產品時需要成人監督。
- 請勿在腳下不穩的地方作業。
- 用力過大、彎曲或扭轉刀片可能會導致損壞。
- 使用後，用布擦去刀片和手柄上的水分和污垢。將防鏽油或縫紉機油塗在刀片上，然後用外殼或布蓋住並存放在通風良好的地方。
- 如果您覺得刀片變鈍了，請進行打磨。
- 為確保產品的安全使用和維護，請始終遵循製造商的說明。
- 根據當地關於銳器的規定，負責任地處理該產品。

附加安全信息

- 使用前檢查產品以確保其狀況良好。如果任何部件損壞或丟失，請勿使用。

- 為防止事故，工作時保持工作區域清潔和明亮。
- 不使用時，請將產品存放在安全的地方，以防未經授權的訪問或誤用。



警告：本產品可能會讓您接觸到包括鉛、鎳和鉻在內的化學物質，這些物質在加利福尼亞州被知悉會導致癌症、出生缺陷或其他生殖危害。更多信息請訪問

www.P65Warning.ca.gov。

SG-005

尺寸與重量

總長: 12.99 英寸 / 330毫米

刀片長度: 4.92 英寸 / 125毫米

重量: 7.05 盎司 / 200公克

材料

刀片: 軟鐵, 日本鋼

金屬箍: 鋼

手柄: 日本橡木或櫟樹

العربية

شكرًا لشرائك منتج SUIZAN. إذا واجهت أي مشاكل مع المنتج، يرجى الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني مع التفاصيل.

تحذير

قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات أدناه إلى إصابة خطيرة أو الوفاة.

• ارتد دائمًا نظارات واقية وقفازات أثناء الاستخدام.

• لا تلمس الشفرة مباشرة. نظرًا لأن الشفرة حادة، تأكد من أن المنطقة المحيطة آمنة وتوخّ الحذر عند التعامل معها.

• لا تستخدمه أبدًا بالقرب من خطوط الكهرباء أو الدوائر الكهربائية. هناك خطر حدوث صدمة كهربائية.

• تم تصميم هذا المنتج لقطع الأعشاب الضارة. لا تستخدمه لأغراض أخرى.

• قبل الاستخدام، تأكد من أن المقبض ثابت وأن النصل والأجزاء الأخرى غير تالفة. لا تستخدمه إذا تم العثور على أي شذوذ.

• احفظه بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار.

• هذا المنتج غير مناسب للأطفال دون سن 18. يشترط إشراف شخص بالغ عند الاستخدام.

• لا تعمل في أماكن غير مستقرة تحت الأقدام.

• قد يؤدي استخدام القوة المفرطة أو ثني الشفرة أو لفها إلى التلف.

• بعد الاستخدام، امسح الرطوبة والأوساخ عن النصل والمقبض بقطعة قماش. ضع زيتًا مضافًا للصدأ أو زيت ماكينة الخياطة على النصل، ثم غطّه بالغلّاف أو قطعة قماش، واحفظه في مكان جيد التهوية.

• إذا شعرت أن النصل أصبح باهتًا، يرجى شحذه.

• للاستخدام الآمن وصيانة المنتج، اتبع دائمًا تعليمات الشركة المصنعة.

• تخلص من المنتج بطريقة مسؤولة وفقًا للوائح المحلية الخاصة بالأشياء الحادة.

معلومات إضافية عن السلامة

• افحص المنتج قبل الاستخدام للتأكد من أنه في حالة جيدة. لا تستخدمه إذا كانت هناك أجزاء تالفة أو مفقودة.

• لمنع الحوادث، حافظ على نظافة منطقة عملك وإضاءتها جيدًا أثناء العمل.

• عند عدم الاستخدام، قم بتخزين المنتج في مكان آمن لمنع الوصول غير المصرح به أو سوء الاستخدام.

تحذير: قد يعرضك هذا المنتج للمواد الكيميائية، بما في ذلك الرصاص والنيكل والكروم، والتي يُعرف في ولاية كاليفورنيا أنها تسبب السرطان والعيوب الخلقية أو



أضرار أخرى على الصحة الإيجابية. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة

www.P65Warning.ca.gov

SG-005

الحجم والوزن
الطول الإجمالي: 12.99 بوصة / 330 ملم
طول الشفرة: 4.92 بوصة / 125 ملم
الوزن: 7.05 أوقية / 200 جرام
المواد
الشفرة: حديد طري، الفولاذ الياباني
حلقة معدنية: الفولاذ
المقبض: البلوط الياباني أو الزيلكوبا

EU Responsible Person

DE:EU-Verantwortliche Person
FR:Personne Responsable dans l'UE
ES:Persona Responsable en la UE
IT:Persona Responsabile nell'UE
NL:EU-Verantwoordelijke Persoon
SV:Ansvarig Person i EU
PL:Osoba Odpowiedzialna w UE
BP:Pessoa Responsável na UE
JA:EU責任者
ZH-CN:欧盟责任人
ZH-TW:歐盟負責人

الشخص المسؤول في الاتحاد الأوروبي:AR

Total Management Europe OÜ

Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres |
SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:
地址 | العنوان:AR

Ahtri 12, Tallinn Estonia, 10151

E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail | ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post |
PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件 | ZH-TW:電子郵件
| البريد الإلكتروني:AR

info@tmceurope.eu

Manufacturer

DE:Hersteller
FR:Fabricant
ES:Fabricante
IT:Produttore
NL:Fabrikant
SV:Tillverkare
PL:Producent
BP:Fabricante
JA:製造者
ZH-CN:制造商
ZH-TW:製造商

الصانع:AR

Cocolable Inc.

Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres |
SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:
地址 | العنوان:AR

2-7-5 Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002 Japan

E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail | ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post |
PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件 | ZH-TW:電子郵件
| البريد الإلكتروني:AR

info@suizan.net

EU Importer

DE:EU-Importeur
FR:Importateur de l'UE
ES:Importador de la UE
IT:Importatore dell'UE
NL:EU-Importeur
SV:EU-Importör
PL:Importer UE
BP:Importador da UE
JA:EU輸入者
ZH-CN:欧盟进口商
ZH-TW:歐盟進口商

المستورد في الاتحاد الأوروبي:AR

Total Management Europe OÜ

Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres |
SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:
地址 | العنوان:AR

Ahtri 12, Tallinn Estonia, 10151

E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail | ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post |
PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件 | ZH-TW:電子郵件
| البريد الإلكتروني:AR

info@tmceurope.eu